

N°30 / 2008

# PLUIE D'OISEAUX

WWW.LAPLUIEDOISEAUX.ASSO.FR • VOYAGES-RESIDENCES.20SIX.FR

La pluie d'oiseaux

## ATTENTION À LA MARE !

Regardez où vous mettez les pieds, ne lisez pas en marchant, vous risqueriez d'abîmer le collector que vous avez en main, une rareté (qui risque fort de se banaliser) : la première victime de nos restrictions budgétaires. Nos Pluies de Saisons rafraîchiront moins fréquemment vos yeux et seront principalement (sinon totalement) distribuées par courriel et de la main à la main. Fini la Poste.

C'est beau les mains. Et très pratique. La dèche a de bons côtés.

## RETOURS...

### retour... à la réalité

Les émissaires de la Pluie d'Oiseaux sont revenus début mai de leurs séjours respectivement en Chine et au Kurdistan d'Irak. Ils avaient à peine posé pied à terre qu'ils enchaînaient avec la reprise de la toute fraîche création de Contes en Corps, au théâtre Massenet (Lille) - un spectacle très bien accueilli par le public, malheureusement pas très nombreux en cette période de ponts ensoleillés - tout en s'attendant avec l'équipe des salariés et le CA à étudier la situation de l'association en cette période de déconfiture de la culture.

### une grande motivation

L'équipe de La Pluie d'Oiseaux est très motivée et bien soutenue par le Conseil d'Administration, les adhérents et bénévoles. Les projets en cours et en prévision sont passionnants et riches. Notre installation dans les locaux de la FAL (fédération des associations laïques) nous donne un espace et un environnement tout à fait propice. Le Conseil Régional nous soutient à la hauteur sollicitée et étudie avec nous un conventionnement trisannuel... mais

### de fortes inquiétudes

Nous sommes cependant très inquiets quant à l'avenir de l'association et de ses projets : le Conseil Général du Nord ne pourra pas nous soutenir cette année, nos demandes auprès de la DRAC (FIRC) n'ont pas été retenues... Comme beaucoup nous subissons la diminution des subventions (même si nous avons une part importante de revenus propres - vente de spectacles, projets multidisciplinaires, adhésions...) et recherchons d'autres sources de financements (mécénat, nouveaux projets, autres types de subventions). Surtout, l'arrêt brutal des emplois aidés met en péril la pérennité de nos actions avec la suppression du Contrat d'Avenir de Julian Mierzejewski, notre médiateur culturel, indispensable sur d'importants projets tels « Géants (vies) ». Nous craignons également la suppression prochaine d'un autre contrat aidé, celui dont bénéficie Clémence Benoit, chargée de la collection La Donation (elle poursuit un travail scientifique admirable, commencé par Sarah Vallin, sur l'impulsion d'Agnès Godard), des projets internationaux et de la presse.

### une position particulière

La Pluie d'Oiseaux est une des rares associations :

- à rassembler de nombreux artistes de différents domaines (arts plastiques, littérature, conte, photo, théâtre, calligraphie...)
- à mettre en rencontre différentes cultures (celle de notre région, mais aussi celles du Kurdistan, de la Chine...)
- à mener un travail de créations artistiques (arts plastiques, littérature, spectacle) très proche des gens, des habitants, voire directement avec eux.
- à développer un réseau en région Nord/Pas de Calais - où nous n'hésitons pas (avec plaisir !) à aller au fin fond des départements ou dans les quartiers de la Métropole (avec une attache forte à Roubaix) - et dans d'autres régions du monde, en particu-

lier en Chine - où nous avons été parmi les premiers à organiser des expositions et des résidences d'artistes et y avons toujours de fortes relations dans le milieu artistique - au Kurdistan d'Irak où nous sommes partenaires du premier musée des arts contemporains dont La Pluie d'Oiseaux est à l'origine avec la constitution de La Donation.

Nous sommes très mobiles, ce qui nous rend particulièrement aptes à faire le lien entre les acteurs culturels d'un territoire, à agir comme catalyseur et relieur, notamment avec nos « Passerelles des Arts ».

Pourrons-nous conserver tous ces possibles ?

## PASSERELLE DES ARTS #2

Elle s'organise autour de la Ferme d'en-Haut, où 3 plasticiens seront accueillis en résidence de création, consécutivement et partiellement ensemble de novembre à janvier. L'Ivoirien Augustin Kassi, la Chinoise Li Linying (cf. photo), le 3<sup>ème</sup> sera Kurde (le choix sera prochainement fait).



Expositions, spectacles, projection de films, conférence, week-ends thématiques où il y aura à voir, à entendre, à goûter, à jouer... Nous concoctons la seconde passerelle des Arts avec des partenaires de Villeneuve d'Ascq, mais aussi de Lille et de Roubaix. Roubaix où s'était déployée la première passerelle et où commence le seconde, en avant première, en un Regard sur la Chine :

## LA CHINE À DESCHEPPER

Depuis quelques semaines, Hu Xuaowei initie à la calligraphie chinoise les jeunes du Pôle Deschepper, en juillet, Yinghui Tu leur fera découvrir les papiers découpés. En 2007, nous avions projeté des films et exposé des portraits d'artistes kurdes dans ce centre de ressource jeunesse. Cette fois-ci, nous y proposons, un Regard sur la Chine avec un moment fort le 20 juin (cf. invitation jointe) - vernissage des expositions, photographies de Ling Fei (reparti vivre en Chine, il nous a confié nombre de ses magnifiques tirages) et œuvres des étudiants chinois de l'ERSEP (Tourcoing) - une conférence qui promet d'être passionnante, « l'empire des dix mille années » (une armée de soldats d'argile, ça vous dit quelque chose ?) de Patrice Serres, dessinateur de BD, également sinologue, correspondant du musée Guimet et du CNRS. La soirée se conclura, en grignotant des nourritures terrestres de cet autre côté du globe, sur un cocktail musical mitonné entre classique et rock'n roll par Yu Zhi Shang, jeune musicien, étudiant à Berlin.

Puis, à Roubaix aussi, ça sera à suivre, à La Piscine et, nous l'espérons, aux 3 Ponts (avec les ateliers stylisme), au Camion...

la pluie d'oiseaux  
السهوليات  
des sacs ptakon

## (RETOURS) DU KURDISTAN < BERTRAND

1<sup>er</sup> avril je prends un train puis un autre puis je descends trop tôt j'en prends deux autres je passe une nuit dans l'aéroport d'Amsterdam j'embarque dans un avion j'en débarque et réembarque à Vienne et enfin j'arrive à Sulaimany au Kurdistan en Irak :

*Ça me plaît cette maison coupée en deux. Une moitié a dû laisser place à la route qui mène au village. Il en reste une pièce à vivre [...] et une réserve. [...] il fait déjà nuit et seule une lampe à pétrole posée sur une brique nous éclaire. Nous. Nous huit. Moi, Bakhtiyar et six... quoi ? Difficile de distinguer. Six pigeons ? Non, ou alors ce sont de gros pigeons. Six perdrix ? Après tout c'est l'emblème du pays, mais non, ça ne ressemble pas à l'idée que j'ai de ce qu'est une perdrix. Six quoi alors ? (...)*

*[Les] montagnes chauves aux profils tranchants et aux pentes douces, la poussière en suspens sous un ciel sans nuages et la lumière rase du matin dessinent des sommets comme à l'encre de Chine. On distingue [...] les arêtes, les silhouettes des monts, parce que leur gris est d'un ton différent de la pente qui la suit ou la précède. Plus bas, le col qui donne accès au village a été peint par anticipation par Léonardo da Vinci. Il est [comme] le chemin qui, derrière Mona Lisa, [...], sort de nulle part pour aller on-ne-sait-où. [...] un lacet clair qui zèbre les lavis gris-verts (...)*

*[...] les oiseaux vont sur le toit, toujours en cages. Tous les matins ils prennent leur bolée d'air frais, leur bain de lumière. Ils reprennent aussi leur conversation interrompue la veille avec d'autres oiseaux, dans d'autres cages, sur d'autres toits. C'est l'occasion de gratter et de picorer du petit gravier. C'est bon pour leur gésier. Ces drôles d'oiseaux-là dansent et chantent en cage et en cadence. (...)*

*[...] nous allons au local de « Kurdistan Save the Children » [...] voir une partie des enfants qui ont participé à « Regards d'Enfants sur le Kurdistan », [...]. Ils y ont dessiné (avec quel talent ! avec quelles couleurs ! avec quels détails !) leur pays pour le raconter aux enfants français. [...] Ce sont des enfants dont les parents travaillent dans le bazar. [...] La rencontre un peu intimidée au début de part et d'autre (sauf Sami qui est à l'aise partout) se détend lorsque je propose de faire un jeu d'écriture par équipe. (...)*

*En passant nous longeons un camp de tentes abrité derrière des levées de terre. C'est un camp d'entraînement de l'armée irakienne. Pendant que les réglages des compte-gouttes des tuyaux d'arrosage se font, juste en bas du champs [d'oliviers] des ombres aux tenues de camouflage avancent prudemment. Sur le toit du bâtiment le plus proche s'entame le crépitemment d'une mitrailleuse, sans balle, à vide (...)*

*>>> Si je ne comprends pas ce qu'écrivent et lisent les enfants, j'entends les sons de leurs voix, je vois dans les regards de ceux qui écoutent, les rires, la surprise (...)*

Extraits du journal de voyage de Bertrand Foly, publié sur le web, au jour le jour, avec beaucoup de photos sur le blog de La Pluie d'Oiseaux :

voyages-residences.20six.fr, rubrique « Kurdistan »



## (RETOURS) DU KURDISTAN BIS < BOUALEM

Boualem Chelouti, architecte à Tourcoing (cf. le 11/19, Culture Commune), a rejoint Bertrand pour quelques jours. Il a visité attentivement le Crossing Museum, donné un avis d'expert sur les craintes de l'équipe kurde - la chute des carrelages de façade - et soulevé d'autres problèmes. Il a constaté que la base est saine et solide, et les lignes du plan de l'architecte, Karwan Fatah (qui réside maintenant hors du Kurdistan) ont été respectées. Certains aspects à corriger sont graves, mais tous peuvent trouver une solution qui remettra le bâtiment sur de bons rails. L'équipe sur place se mobilise avec nous et la volonté politique de mener à bien ce projet existe toujours.

Boualem était invité par Ako pour l'aménagement du Musée du vêtement, tapis et bijou kurdes, dans la Bastille Rouge, Amnê Suraka, une prison sous Saddam Hussein. Ici aussi, son regard fut précieux. Mais la demande, qui porte sur l'ameublement, est plus délicate à traiter. Il faut connaître parfaitement la collection, les possibilités de fabrication sur place, les normes de conservation... Sur ce dernier aspect, nous bénéficions aussi des conseils de Sylvette Gaudichon de La Piscine (Roubaix), où était exposée une partie de la collection de Ako - oct. 2007/janv. 2008 (à suivre).

La brièveté du séjour de Boualem ne lui a pas laissé le loisir de rencontrer le Ministre de la Culture du Kurdistan d'Irak, ni Hero Talabani, 1<sup>ère</sup> dame d'Irak, ni Frédéric Tissot, représentant de l'Ambassade France à Erbil, avec qui Bertrand a pu, une semaine plus tôt, s'entretenir. Celui-ci, très intéressé par nos projets, nous assure de son précieux soutien. Même s'il ne dispose pas de possibilité de financement direct.

Nous sommes particulièrement heureux qu'il aide le Centre Kurdo-Français pour les langues et la culture (Ikf, Sulaimany) fondé par Aram et la première Fête de la Musique au Kurdistan d'Irak. Aram porte ce rêve depuis son premier séjour en France en 2006 : il était arrivé à Lille le 21 juin, avec Sami et Narmin, tous invités par La Pluie d'Oiseaux. Ce 21 juin ici et là-bas, les gens flâneront la nuit dans les rues, en musique.

## (RETOUR) DE CHINE < EDITH

### 10+10 et 10<sup>10</sup>, mégavillage d'artistes

Il y a 10 ans je rencontrais Xu Zhiwei pour la première fois, après 10 ans de correspondance photographique. Je découvrais alors le village de la banlieue de Pékin où il habitait : Song Zhuang, déjà appelé le Village d'Artistes, ils étaient alors autour de 200 à s'y être installés. Beaucoup étaient de ceux qui avaient lancé les premiers mouvements artistiques non officiels. Certains, comme Fang Lijun, déjà connus internationalement, avaient de grands ateliers. Mais la plupart vivaient avec peu de confort... J'y suis retournée en 2002, j'y ai vu le nombre et la taille des ateliers augmenter, des galeries s'installer, mes amis artistes s'aménager de belles habitations. En 2005, ils nous parlaient d'un musée qui allait y être construit... en 2008, ce n'est pas un mais trois musées, privés ou d'état, qui s'y sont ouverts, et bientôt quatre ! On ne compte plus les galeries, souvent immenses, encore moins les ateliers. Ils sont plus de 3000 artistes à s'être installés là, rivalisant surtout par la taille de leurs toiles et des têtes hilares y figurant !

Cette fois-ci je voulais surtout découvrir des artistes femmes, jusqu'ici fort peu représentées dans les mouvements artistiques chinois (encore moins qu'ailleurs, me semble-t-il). Comme on n'est pas loin du 8 mars, elles ont justement droit à une grande exposition... j'en retiens une dizaine, que je rencontre. L'une d'elles sera la résidente de décembre à la Ferme d'en Haut... (à suivre)

## <<< DES PROJETS ENCORE

Des voyages riches en projets :

L'aventure se poursuit avec les enfants de Regards d'enfants sur le Kurdistan (livre avec les éditions Passerelles et exposition), dont une partie a suivi avec enthousiasme les ateliers d'écriture de Bertrand. En octobre, ils seront 4 à venir en France voir leur exposition à la médiathèque de Villeneuve d'Ascq et celle de leurs aînés (Guerre d'enfants) à La Piscine. Ils créeront avec des enfants de Roubaix...

Stages d'architecture, jumelage de villages, construction d'une école... sont d'autres exemples. Ceux là ne sont pas de notre ressort mais nous sommes fiers d'en avoir permis l'émergence.

## RENDEZ-VOUS

20 juin 18h30-19h30-21h30

### REGARDS SUR LA CHINE

Pôle Deschepper - 50, rue Sébastopol à Roubaix  
Expositions, conférence, musique.  
Expositions visibles du 21 au 28 juin de 9h-12h et de 14h-18h

5 et 6 juillet

### LES ARTS ONT LA PATATE

Montdidier  
Avec entre autres : visite guidée surprise (visite loufoque des lieux non remarquables de la ville), les Conturlures (histoires en peintures), Regards d'Enfants sur le Kurdistan  
www.lesartsontlapatate.fr

### 11, 12 et 13 août CONTURLURES

(Histoires en peintures)  
Maison de quartier du Méridien à Dunkerque

### • FÊTE • 21 juin

Première fête de la musique au Kurdistan d'Irak

29 juin

### LA SAINT-FLORIS

Fête champêtre annuelle de La Pluie d'Oiseaux.  
429, rue de Calonne à Saint Floris (62)  
C'est une auberge espagnole : apportez à manger et à boire !!!  
Rencontres entre artistes, bénévoles, adhérents, familles et des tonnes d'échanges, de contributions au supermécano qu'est l'association.



Les rédacteurs sont Bertrand Foly et Edith Henry. La réalisation est de Jean-Paul Lafitte.

la pluie d'oiseaux  
شبهات  
des sacs ptakoni